

**Zeitschrift:** Treterre : semestrale di Terre di Pedemonte e Centovalli  
**Herausgeber:** Associazione Amici delle Tre Terre  
**Band:** - (2001)  
**Heft:** 36

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TRETERRE

PERIODICO  
DI TEGNA, VERSCIO E CAVIGLIANO

Primavera-estate 2001 N. 36

**SOMMARIO**

- |   |  |   |   |   |  |   |
|---|--|---|---|---|--|---|
| <b>Regione:</b><br>L'organo delle<br>Tre Terre. | <b>Tegna:</b><br>Associaz. Herberge<br>Casa Betulla.<br>L'Atelier<br>Lorraine. | <b>Verscio:</b> Storie di<br>emigranti: Andrea Cavalli.<br>Claudio Beretta.<br>I vent'anni del<br>Rist. Croce Federale. | <b>Cavigliano:</b><br>Alla riscoperta della piva.<br>Casa Soledaria rinnovata.<br>Enrico Bryner: apprezzare<br>la montagna. | <b>Le Tre Terre:</b> Biotopi.<br>L'opera di Padre Carletti.<br>Axel Fuog: foto. | <b>Personaggi:</b><br>Alberto Flammer. | <b>Storia:</b> Ex Voto nelle<br>Terre di Pedemonte<br>e nelle Centovalli. |
|   |  |   |   | <b>I ness dialett:</b><br>Vita d'un tempo<br>nelle Tre Terre.                   |  | <b>Centovalli:</b><br>Riserva naturale.<br>Sabina Büchi.                  |



Capela Noa a Cavigliano foto Axel Fuog

## Abbonati sostenitori

Fondaz. Terra Vecchia Borde  
Menthonex-Bonvin Eliane  
Monotti Vincenzo

Amministrazione Patriziale  
Tegna  
Anderegg Ernst  
Balli Gloria  
Banca del Gottardo  
Baumgartner Hans R.  
Beck Hans Peter  
Bretscher Zeier  
Donati Franco  
Fiori Gabriele  
Gerling McLeod  
Gobbi Domenico  
Gobbi Silvano  
Guenther-Franci Angelina  
Jenni Ena  
Lafra  
Mariotti Marco  
Pandiscia-Kulli Marianne  
Pfenninger Lars  
Poncioni Ivo  
Snider Antonio  
Stutz Edwin  
Walder Manfred

Abate Carletto  
Alli-Lanfranchi Camilla  
Belloli Claudio  
Beretta Claudio e Claire  
Beretta Piero  
Bernhard P.  
Bianda Elvezio  
Brughelli Don Tarcisio  
Buehler Hans  
Cargasacchi C.  
Cassa Comunale Borgnone  
Castellani Agnese  
Cavalli Corrado  
Cavalli Lucchino  
Cavalli Massimo  
Cavalli Michele  
Corfù Peppo  
Cossi Elso  
Cuenat-Rossi Bruna  
Cueni Grégoire e Ester  
Dariz Tarcisio  
David Loris  
De Rossa Rina  
Diethelm-Rothlin ottobre  
Fassora Erica  
Fluekiger Claudia  
Forzoni Bianda Loredana

Frosio Gerardo  
Gagliardi Rosanna  
Geninasca Elio  
Genovini Filippo  
Gobbi A.T. & Co  
Gobbi Renato  
Haberthuer C.F.  
Hueni Esther  
Jawlensky Maria  
Jelmorini Renato  
Kulli Heinz  
Larpin Jacqueline  
Leoni Pietro  
Liebtrau H.R.  
Loetscher Schumacher B.  
Lutz Christian  
Maggetti Caterina  
Manfrina Mario  
Marconi Antonio  
Merki-Galgiani Mariella  
Metzier Hansueli  
Meyer-Mueller Ruth  
Meyer Lili  
Milani Alberto  
Minoletti Ivonne  
Mobilia Carlo  
Monotti Pierantonio  
Mornaghini Pierre Giorgio  
Mueller Dimitri  
Mueller Sergio  
Orler Geo  
Orsi Franco  
Ottolini Clemente  
Pagani Damiani Carla  
Pedrazzi Giovanni  
Pedrazzi Miriam  
Pedrazzi Marisa  
Pieroni Pierre Luigi  
Pini Marzio  
Pirota Romeo  
Poncioni Silvana  
Probst Giorgio  
Ramazzina Battista  
Regolati Paolo  
Ris Werner  
Rizzi Amalia  
Ruggeri C.  
Sartori Daniele  
Scherz Bernhard Armin  
Signer Bellini Lella  
Simona Paolo  
Snider Don Pio  
Sommer Klaus  
Stoepfer Agnese  
Tettamanti Nelly  
Tognola SA  
Torisa SA  
Trunz H. + R  
Vivarelli Elvira

Wegmueller-Koch E.  
Zanda Carlo  
Zanda Ester  
Zaninetti Franco  
Zurini Giancarlo  
Zurini Mirta  
Angeloni Gina  
Arnold M.  
Assimedia SA  
Baeschlin D.  
Baiano Giovanna + Paolo  
Ballmer Fanny  
Bamert Klaus  
Bar Pozzo  
Barboni Michele  
Baroni-Monaco Esther  
Bassega Bruno  
Baumer Adriano  
Belgeri Mauro  
Belotti Angelo  
Belotti Fernando  
Belotti Gianni  
Belotti Gino  
Belotti Remo  
Belvedere Gianpaolo  
Besomi Enrico  
Bezzola Carmen  
Bianchetti Giorgio  
Bianchi Romano e Marisa  
Bianchini Giglio  
Binzoni Giancarla  
Bissegger Peter  
Bizzini Carla  
Boehni Silvano  
Bozzotti Italo  
Bozzotti Sergio  
Branca Giordano  
Brizzi Anna  
Brizzi Emiliano  
Brizzi Fausto  
Broggini  
Broggini Luigi  
Buehler Madeleine  
Burnand Roger  
Canonica Ernesta  
Carol Max  
Casola Luigina  
Castellani Pietro  
Castelli Anna  
Cattaneo Michele  
Cavalli Aldo  
Cavalli Amabile  
Cavalli Antonio  
Cavalli Edoardo  
Cavalli Elda  
Cavalli Ettore  
Cavalli Francesco  
Cavalli Gianbattista

Cavalli Gianroberto  
Cavalli Iris  
Cavalli Michelangelo  
Cavalli Teresa  
Cavalli Valeria  
Cavargna Bietenholz M. + E.  
Cavargna-Forni Luciana  
Caverzasio Aurora  
Caverzasio Bruno  
Caverzasio Giovanni  
Ceppi Graziella  
Ceroni Aldo  
Ceroni Giuseppe  
Ceschi Agnese  
Ceschi Casimiro  
Chanal Catherine  
Cheda Pia  
Cogefim SA  
Colombi Francesco  
Corecco Jole  
Cotti Dionisio  
Daether Stefano  
De Carli Gianna  
De Giorni Fausto  
De Rossa Carmen  
De Taddeo Paula  
Del Thè Marco  
Dellagana Ivo  
Diener Julia E Bert  
Dilani Flavio  
Dilani Renato  
Dillena Angela  
Don Mino Crampa  
Dueringer Walter  
Duetsch-Goetschi W.  
Ehrler Jenni Franz Eri  
Einsle Paul  
Enderli Hans Peter  
Facchetti Orsolina  
Ferrinoli Mariangela  
Ferrovie Autolinee  
Fiscalini Dante  
Fiscalini Guido  
Fiscalini Mario  
Flamigni Artemide  
Folletta Francesca  
Fioria Sergio  
Formentini Vivando  
Franscioni Luigi  
Fratelli Cattori & Co  
Frei Ernst  
Fritschi Rodolfo  
Fumasoli Ester  
Furger Aecherli Roland  
Fusetti Roberto  
Gaggioli Virginia  
Gaiardelli Mario  
Gaiardelli Umberto  
Gaillard Daniel

Galfetti Daniela  
Galgiani Alessandro  
Galgiani Antonio  
Garbani Geo  
Garbani Sergio  
Garlett Anita  
Generelli Bruno  
Geninasca Claudio  
Gianini Lino  
Gibolli Athos  
Gilà Domenico  
Gilà Germano  
Giovannacci Pierino  
Giovanna Paola  
Gleichmar Manuela  
Cobbi Adriano  
Greuter Elisabeth  
Grigis Rosa  
Gualzata Chiara  
Guerra Achille  
Guerra Claudia  
Hefti Bruno  
Hefti Marco  
Henn Hans Joerg  
Hernandez Moor Lotti  
Hoehle Walter  
Hofmann Oscar  
Hollenstein Felix  
Holzer Horst  
Hubscher Wiltrud  
Ingold-Baer J.+R.  
Jaeger Hermann  
Joss Juerg  
Kaegi Marazzi Rachele  
Keller Herbert  
Keller Maria  
Kessler Alfred  
Kliemand Evi  
Koehler Robert  
Kymburtz - Binz E.  
Lavre Iselin  
Leoni Susi  
Limacher Kaeti  
Macelleria Freddi  
Madonna Giuseppe  
Madonna P. e G.  
Maestretti Gemma  
Maestretti Marlene  
Maggetti Armando  
Maggetti Carmen  
Maggini Roberto  
Major Regis  
Managlia Angelo  
Managlia Renato  
Mani-Schmid A.+M.  
Marazzi Silvio  
Margaroli Italo

Mazzi Alessandro  
Mazzi Ermanno  
Mazzi Maria  
Mazzi Ottavio  
Mazzi Romano  
Mazzoleni Roberto  
Meisterhans Buechi U  
Menegalli Olga  
Meyer Leo  
Michieli Angelo  
Milani Clemente  
Milani Gian Pietro  
Monaco Ivo  
Monaco Luciano  
Monotti Luca  
Mordasini Emilio  
Mordasini Mario  
Morgantini Alma  
Morgantini Piergiorgio  
Mueller Carlo e Leila  
Naef Hans R. + Margrit  
Nessi Bruno  
Nessi Mathilde +  
Ermanno  
Nessi-Mazzi Maria Pia  
Nubel Wolfgang  
Olivier G.  
Ottolini Emmy  
Ottolini Ismeria  
Pagnoni Bruno  
Patriotti Angelo  
Pazzinetti Giuseppe  
Pedretti Isala  
Pedrinis Ennio  
Pedrotta - Zaro

Pellanda Pierantonio  
Pellanda Paolo  
Pelloni Rina  
Peri Albino  
Peri Anita  
Personei Verena  
Pedroli Remo  
Peyer Egli Pierre  
Piffner Renata Maria  
Piazzoni Ida  
Podolak Oscar  
Poletti Dario  
Poncini Anna  
PR Weber B. G.  
Ragazzi Nadia  
Rauch Michela  
Raveane G. Marco  
Raveani Bruno  
Rezzonico Abbondia  
Rinderknecht Stefania  
Ritschard Urs  
Roelli Ximena  
Rondalli Marisa  
Rossetti Michela  
Rossi Ebe  
Rossi Pierina  
Rossi Rolando  
Roth Gabriella  
Rusconi Marco  
Rusconi Roberto  
Rusconi Silvestro

Sacchet Luciano  
Salmima Domenico  
Salmima Maria  
Salmima Silvana  
Salvi Giacomo  
Salvioni Maccanetti  
Santer Christof  
Sargenti Nelly  
Sartori Franco  
Sartori Giuliano  
Sartori Luisella  
Sassella  
Sautter Walter  
Schaerer Thomas  
Schilty Hanny  
Selna Rodolfo  
Selna Verena E Renzo  
Sewer Romeo  
Sidler Heidi  
Silacci Onorio  
Simona Giacomina  
Simoni Ermanno  
Soldati Gianfranco  
Spirghi Eugen  
Staeherl Arnold  
Steffen Goehring K.  
Steiner Frei J.  
Stereberger H.  
Storelli Pierangelo  
Storelli Tarcisio  
Terribilini Maria

Tibiletti Gina  
Tobler Hanni  
Tortelli Ugo  
Trapletti Dario  
Trapletti Mario  
Trapletti Mauro  
Trozzi-Robertini Gisella  
Turri Iris  
Turri Mariarosa  
Ulmer-Baumgartner  
Ulmer Pierre-Alain  
Vagnières Alain  
Valota Franco  
Valsesia Gianna  
Verdi Eros  
Vitali Adolfo  
Vogel Werner  
Wallimann Erik  
Walzer Renzo  
Wilhelm Gerhard  
Wuthier Ivo  
Zanda Monica  
Zellweger Eida  
Zellweger Max  
Zuchetti Ivano  
Zumstein-Witschi Judith  
Zurini Keller  
Zurini Michele  
Zurini Renzo  
Zweifel Martin

L'elenco dei sostenitori  
continuerà sull'edizione d'autunno

# TRETERRE

REDAZIONE:  
Periodico «TRETERRE», 6654 Cavigliano

EDITORE: Associazione  
Amici delle Tre Terre, 6653 Verscio

STAMPA: Tipografia Poncioni SA, Losone

**Responsabile del giornale:**  
Enrico Leoni, Cavigliano

**Responsabile Tegna:**  
Alessandra Zerbola, Tegna

**Responsabile Verscio:**  
Ester Poncini, Verscio

**Responsabile Cavigliano:**  
Lucia Galgiani, Cavigliano

**Responsabile Regione:**  
Eva Lautenbach, Aurigeno

**Responsabile sport e dialetti:**  
Andrea Keller, Minusio

**Responsabile storia:**  
Mario De Rossa, Muralto

**Resp. personaggi e pubblicità:**  
Milena Zerbola, Tegna

**Responsabile Associazione:**  
Sergio Garbani Nerini,  
Cavigliano

**Coordinatore e responsabile Centovalli:**  
Mario Manfrina, Camedo

**Fotografo:** Axel Fuog, fuogfolio, Verscio

**Grafico:** Carlo Zerbola, Tegna

**Responsabile abbonamenti:**  
Maria Bagnovini, Cavigliano

**Hanno collaborato a questo numero:**

Eros Verdi, Roberta Polli, Paola Crivelli-Maestretti, Maricarmen Losa, Carlo Franscella, Giampiero Mazzi, Mauro Piozzini, Tino Previtali, Sybille Furger.

### ABBONAMENTI

La quota minima di abbonamento è fissata a fr. 20.-. Offerte superiori sono naturalmente bene accette: i sostenitori saranno segnalati e ringraziati sul prossimo numero.

c.c.p. 65-2630-9

## ASSOCIAZIONE AMICI DELLE TRE TERRE DI PEDEMONTE

### Corsi d'informatica e d'inglese

La nostra Associazione è intenzionata ad organizzare a partire dal prossimo autunno per tutti gli interessati dei corsi di informatica.

**Il PC conoscere e saper espandere il proprio PC** \*25 ore

**Word base**  
introduzione al programma \*20 ore

**Word avanzato**  
approfondimento del programma \*20 ore

**Windows 2000**  
introduzione al PC e alle funzioni base di Windows \*30 ore

**Excel base**  
introduzione al programma \*20 ore

**Excel avanzato**  
approfondimento del programma \*20 ore

**Frontpage 2000**  
creazione di un proprio sito Web \*25 ore

**Internet base**  
sapersi collegare ad Internet e conoscere i servizi principali \*20 ore

\*Durata complessiva di ogni corso

**Inglese base**  
Nozioni di base per l'espressione e la comprensione 80 ore circa

A termine di ogni corso verrà rilasciato l'attestato di frequenza.

Informazioni più dettagliate circa il luogo, il tempo e il costo dei singoli corsi seguiranno tramite la stampa locale, le affissioni delle locandine o, a richiesta, direttamente a domicilio verso la fine di agosto, inizio settembre.